



Amicale des Basques de Pau – LAGUNT ETA MAITA  
Siège social, secrétariat : 94 avenue de Buros – 64000 PAU – 05 59 02 09 43 – laguntetamaita@wanadoo.fr



## EDITO

Bonne rentrée à tous.

L'école recommence, les championnats sportifs repartent, et pour nous LEM c'est le temps de la reprise après la pause estivale.

Cette année, à la demande du gouvernement basque de Vitoria, nous avons organisé une journée Portes Ouvertes le 8 septembre pour présenter nos différentes activités : chant, danse, mus, pelote, cours de basque, Lagunt Aide, txistu.

L'Euskal Etxea est grande ouverte pour accueillir des nouveautés, les idées ne manquent pas, avec par exemple un atelier cuisine basque, un groupe de neska temborrada (groupe de tambour féminin) ... si d'autres activités vous viennent en tête, n'hésitez pas à nous en faire part.

Après Paulette Graciet dont l'Ixtorio de juillet faisait l'éloge, vous trouverez dans celui-ci un hommage à Claude Serrano qui après 40 années au pupitre de ténor, quitte le chœur de LEM. Heureusement pour nous il reste le rédacteur principal de notre revue.

Je vous souhaite à tous une belle fin d'été, un automne rempli de cèpes, de palombes et de fruits bien mûrs.

Merci à tous les animateurs qui reviennent faire vivre notre LEM.

*Hitza hitz, edo gizona hits.*

*La parole donnée est ce qui prévaut, sinon on a à faire à un triste sire.*

Le Président,  
M. Lagan

## VIE DE L' AMICALE

### Un ténor se retire

C'est un ténor qui a marqué le chœur des hommes, il en est membre depuis 1977. Après avoir été vice-président de LEM sous la présidence de Jacques Etchebarne, il est le fidèle rédacteur d'Ixtorio depuis de nombreuses années.

Il est grand amateur d'opéra et son épouse Céluo organise régulièrement des escapades vers les plus belles scènes. C'est un des principaux fournisseurs en tige de néflier de la maison Bergara. C'est grâce à lui que l'un des turboréacteurs le plus vendu par la société Safran (ex Turboméca) s'appelle Makila. S'il avait une devise, ce serait «être et non pas paraître». Vous avez, bien sûr, reconnu Claude Serrano.

Claude a décidé de prendre un peu de recul avec le chœur des hommes, qui perd ainsi sa belle voix de ténor. Heureusement pour LEM, il garde ses autres responsabilités au Conseil d'administration et à Ixtorio.

Claude est discret et nous savons qu'il va trouver ces quelques lignes bien trop élogieuses. C'est pourtant un résumé bien trop court et incomplet de tout ce qu'il a apporté à notre association. Merci beaucoup Claude !

## EVENEMENTS A VENIR

**20 octobre : Sortie Palombes à Gamia.** Plus d'info à venir.

**26 octobre 18h30 : conférence de Jean-Baptiste Hiriart-Urruty,** Professeur émérite de l'université Paul Sabatier de Toulouse (et ancien de LEM). **Regards sur la guerre de 14-18, telle qu'elle fut vécue dans le "Grand Sud-Ouest".**

**Pour tout renseignement :**  
05 59 02 09 43 ou [laguntetamaita@wanadoo.fr](mailto:laguntetamaita@wanadoo.fr)

## Cotisation 2018

**Ne tardez pas à régler votre cotisation !  
Le montant reste inchangé, à 35€.**



Crédit photo : Jean-Pierre Laclau

## Chœur Hommes : 13 juillet au Théâtre Saint Louis de Pau

Organisé par Sud Ouest Solidarité, soutenu par Pyrénées Presse, notre Choeur et Michel Etcheverry se sont retrouvés pour offrir un concert de solidarité aux sinistrés du Béarn et des Landes touchés par les crues du mois de juin.

C'est avec un réel plaisir que nous avons retrouvé notre sympathique et populaire compatriote. Que de fois par le passé avons nous eu l'occasion de partager la même «affiche»! (Comme en ce même théâtre le 22/11/2014)

Notre tour de chants a été accompli avec la même application et motivation qui font l'image actuelle du Choeur. Les applaudissements, les commentaires du public nous autorisent cette auto-satisfaction....en toute modestie ! 3000 euros est la recette récoltée.



Crédit photo : Maité Inchauspé

## Hautacam, randonnée très appréciée

Samedi 21 juillet, la balade du jour prévoit la montée au lac d'Isaby à 1558 m, peu de dénivelé pour une durée d'environ deux heures. Au départ de Pau, le temps était couvert, et à l'arrivée à Hautacam, le site était dans le brouillard, la température fraîche. Cette météo n'a pas entamé le moral de nos marcheurs, car après s'être réchauffés avec un café et des petits biscuits, ils étaient bien déterminés à atteindre l'objectif. Finalement, une trouée dans les nuages a permis à notre guide «maison», Henri Aguer, de conduire la randonnée.



Les premiers randonneurs au bord du lac d'Isaby (Crédit-photo : François Etchebarne).

Et les grillades ? La solution fut une salle hors-sac mise à disposition gratuitement par la station, destinée à recevoir des groupes, et le nôtre a été accueilli de manière fort sympathique. Après l'effort, le réconfort, la trentaine de participants a pu déjeuner au chaud. L'ambiance était au

rendez-vous, les grillades ont régalé les papilles. Même si le soleil est resté caché, les amicalistes et non amicalistes étaient ravis par cette journée agréable. Un merci à tous pour votre présence et à toutes les petites mains qui ont aidé le comité d'animation à mettre en place le repas, à transporter les provisions et le matériel du car à la salle.

Henriette Amestoy

## Chœur Hommes : Fêtes de Bayonne

Depuis 8 années, les chanteurs de LEM participent aux fêtes éponymes. Cette invitation est d'autant plus appréciée car peu proposée aux associations et autres troupes hors du Pays Basque. En ce vendredi 27 juillet (grand beau temps), ils étaient une vingtaine de chanteurs musiciens à rejoindre Bayonne en car. Le créneau d'animation fixé à LEM était de 2 heures (11h à 13h) avec un changement notable. Il ne s'agissait plus d'une prestation unique, fixe habituelle façon concert, mais itinérante ! Ce qui doit rappeler quelques souvenirs à quelques-uns de nos anciens chanteurs musiciens.

Le groupe a ainsi déambulé d'un point d'animation à l'autre de part et d'autre de la Nive. Chaque point a une spécificité, un caractère bayonnais comme les Halles par exemple.

A chaque arrêt, c'est la complicité spontanée avec les festayres, joie, gaieté, ambiance. Improvisation de Peïo Chauvin qui a suppléé à l'indisponibilité de notre copain guitariste Sébastien. Alain, dans son élément a parfaitement coordonné «les opérations» !

Les rencontres inopinées ne sont pas rares, amis, parentés plus ou moins perdues de vue. Jean-Paul Aren, ex chanteur LEM, rappelle sans effort qu'il fût «champion du monde d'irrintzina». La prestation officielle achevée, l'incontournable détour chez Oteiza a été respecté par un ultime baroud d'honneur : quelle ambiance ! Chaud !

Coup de «béret» à Beñat qui faute de pouvoir déplacer son «synthé» avait ressorti un bon vieil accordéon de sa jeunesse, duo improvisé avec Anne-Marie.

Intercalé, il y avait eu l'habituelle (presque) coupure pour se restaurer au Stand des agriculteurs. Vive Bayonne, à l'année prochaine !

## Journée de la Diaspora basque \*



Voici quelques années, un ancien Maire de Bizanos nous taquinait gentiment : « Vous, les Basques de Pau et des environs, vous montez sur une chaise et vous voyez votre grand-père en train de faucher ! ». (De mémoire, il y avait au moins 35 familles adhérentes à LEM résidentes à Bizanos). Certes, les quelques 45 kms qui nous séparent de la façade est

de la Soule n'ont rien de comparable avec la diaspora dans le monde entier à des milliers de kilomètres. Effectivement, pour nous, la notion de distance est assez relative. Néanmoins, nous revendiquons humblement être mus par un réflexe viscéral, de se dire que même s'il a fallu un jour quitter le Pays, les racines sont bien là et voulons y rester fidèles. Alors, intégrer LEM dans la diaspora basque ? Mais après tout, si elle forme une chaîne pourquoi n'en serions nous pas le 1<sup>er</sup> maillon (géographique) de celle-ci.

En fait, cette journée du 8 septembre programmée par le Gouvernement basque, tout en gardant à l'esprit, nous l'avons en quelque sorte adaptée en proposant une après-midi Portes Ouvertes à LEM. L'Etxe a été transformée en maison d'accueil où toutes nos activités étaient représentées. Les 2 dernières heures ont été plus propices aux visites avec un intérêt plus particulier pour les cours d'euskara et les activités danses. C'est déjà une belle satisfaction !

\* Souvent considérée comme la 8<sup>ème</sup> province.

## Les chorales de LEM

Bref rappel à propos des 4 groupes inscrits dans l'activité du chant de 1967 à ce jour.

**Chorale mixte.** Elle éclot en même temps que la création de l'Amicale voici 51 ans. Toujours en activité, sans la moindre interruption!

**Chorale hommes 1972.** Sa structure est constituée de chanteurs issus de la « Mixte ». Certains pendant des années s'impliquaient dans les 2 formations. Deviendra le Choeur hommes actuel, 46 années ininterrompues au cours desquelles s'inscrit une belle histoire. Chanter et amitiés pourrait être sa devise.

**Basa Andere.** Nous avons maintes fois narré comment ces jeunes femmes, après avoir animé le groupe de danse pendant de très nombreuses années, se sont regroupées pour former Basa Andereak. La première apparition publique est à l'occasion du Téléthon 1999. Pour cette première, elles s'étaient appelé « Neskatalak taldea » voici donc 19 ans ! Un beau CD témoigne, fige une histoire exceptionnelle, probablement unique. Une fois encore, nous regrettons leurs trop rares occasions de prestations publiques.

**Izen gabe.** De 2004 à 2007: Issus de la Chorale hommes. Trop brève durée quand unanimement on reconnaît la qualité du « quatuor ». Un enregistrement CD remarquable, plusieurs prestations appréciées, distingués aux Transhumances de Laas en 2006.

## Divers/anecdotique

**Choeur des hommes.** Le cap des 100 chants qui constituent leur répertoire depuis l'origine est largement dépassé. Certains résistent au temps ! (pots pourris). C'est aussi valable pour le nombre de chanteurs, c'est vrai parfois certains éphémères.

- Le titre de plus ancien chanteur revient sans contexte à Paul Lavignasse en espace de calendrier, de la création de la chorale 1972 et encore en activité aujourd'hui : 46 ans.  
- Le nombre d'années actives cumulées revient à Claude Serrano 41 ans, « outsider » René Sallaber 40 ans.  
Flash rétrospectif: Sans relation avec ce qui précède: record 1972, famille de Firmin Etchart : 6 filles dansaient ensemble!

## INFOS

### Bastides enchantées

Le dimanche 26 août, la bastide d'Arzacq a accueilli la finale du Festival de chants, remportée par le groupe d'Ustaritz Josteta. Cette 4<sup>ème</sup> édition a connu le même succès que les précédentes (700 spectateurs). Lauréat l'an dernier, notre Choeur Hommes ne participait pas, c'est le règlement.

### Kofi Annan, disparition d'un artisan de la Paix

L'annonce de la mort de Kofi Annan, le 18 août dernier, a eu un écho tout particulier au Pays basque. L'ancien secrétaire général de l'ONU et prix Nobel de la Paix en 2001 a en effet joué un rôle majeur dans la conférence d'Aiete qui a permis de mettre fin au conflit basque. Ce que s'est passé le 17 octobre 2011 à Aiete, l'ancienne résidence de Franco à Saint-Sébastien, a été capital pour mettre fin au plus long conflit armé en Europe au XX<sup>ème</sup> siècle.

## Kultura / EKonomia / Kirol

### Kultura

#### L'art basque sous le franquisme

Le Musée Basque de Bayonne accueille pour la 1<sup>ère</sup> fois en Iparralde une exposition de 200 œuvres et documents historiques de 8 artistes du groupe **Gaur** créé en 1966 à Donostia. On y verra une rétrospective artistique et historique des artistes **Arias, Basterretxea, Chillida, Mendiburu, Oteiza, Ruiz Balerdi, Sistiaga** et **Zumeta**. Cette rétrospective s'intéresse au réveil de l'art basque sous la dictature franquiste, un acte de résistance des artistes.



L'exposition est ouverte du 30 juin au 4 novembre 2018.

### Manex Pagola



Manex Pagola, auteur, compositeur, interprète, anthropologue, abertzale engagé, s'en est allé en mai dernier. Il était membre de l'Académie de la langue basque.

## La pastorale à Mauléon-Licharre

« Un temps de pastorale... », voilà ce qu'on pouvait entendre en cet après-midi étouffant de chaleur le 5 août à Mauléon, pour la deuxième représentation de la pastorale « Belako zaldūna » (« le chevalier de Béla »). Heureusement que nous avons les pastorales pour nous apprendre ou remémorer l'histoire de notre pays et, de fait, l'histoire de Jean-Philippe Béla au 18<sup>ème</sup> siècle est très intéressante... La pastorale avait donc une « densité historique » forte cette année. Comme d'habitude, de très beaux chants et danses créés pour la circonstance, de magnifiques costumes aussi (ah! le travail des couturières). J'ai apprécié plus particulièrement les danses polonaises, les jeux des sabres, et la danse de l'Europe. Comment ne pas entrer en résonance avec le chant 3 « Qu'apporte la guerre » en cette année de commémoration de la fin de la Grande Guerre ? Un public attentif (3 heures et demie durant !), en partie dans les tribunes couvertes du stade plus habituées à accueillir les supporters de l'équipe de rugby du S.A.Mauléonais, en partie sur la pelouse et sur les tribunes latérales en plein soleil. Il faisait écho, réagissait, à certains morceaux volontairement provocateurs, comme il se doit.

Où la pastorale l'année prochaine ? Je réponds en rime : « C'est Pagolle qui s'y colle ! ». Je ne doute pas que ce petit village entre la Basse-Navarre et la Soule, sous la masse protectrice et bienveillante du col d'Osquich, saura relever le défi.

Joanes-Ederra (Occitanie et Pays basque).

## Cérémonie aux Faisans

Située sur la Bidasoa, entre Hendaye et Irun, l'île aux Faisans est gérée alternativement par l'Espagne et la France, le responsable endossant la tunique de vice-roi, une situation à peine croyable au 21<sup>ème</sup> siècle. Fin juillet, une cérémonie officielle a pourtant montré que le condominium continuait à être dirigé par des officiers de marine affublés du titre pompeux de vice-roi. Le commandant de la marine de Donosti, Luis Rodriguez Garat a transmis le sceptre à son homologue bayonnais, Christophe Merit. L'île sera donc sous règne français jusqu'à la fin de l'année.

## Ekonomia

### Surf sur la côte basque : quelques chiffres

**2 milliards.** L'estimation en euros des retombées économiques liées au surf en Nouvelle-Aquitaine tous les ans, dont 2 à 3 millions pour la seule ville de Biarritz.

**16 millions.** En euros, le chiffre d'affaires généré par les surfeurs touristes en été dans les Pyrénées-Atlantiques.

### Le Pays Basque, côté Sud

Le Pays Basque ne s'arrête pas à la frontière ! Oh non, n'allez pas dire ça ! Si les habitants d'Iparralde le savent bien et franchissent la Bidasoa facilement, nos amis visiteurs n'ont pas forcément ce réflexe et ignorent pour certains que les trois provinces d'Iparralde ne sont qu'un avant-goût d'un territoire plus vaste qui s'étend bien au-delà des Pyrénées.

C'est simple, Hegoalde représente 85% du territoire et 81% de la population basque (Euskadi et Navarre réunis). Et comme au Pays Basque nord, les paysages sont variés, des rives arides de l'Èbre aux ports de la mer Cantabrique. La culture y est aussi forte, qu'elle soit liée à l'histoire de ce pays ou au contraire dans un esprit international. Bilbao est en effet l'une des capitales européennes de l'art moderne et contemporain.

Edmond Dantes, La semaine du Pays basque, 24/08/2018

## Hasparren. Une robe basque primée en Nouvelle-Zélande

Elle a fait du recyclage son credo. Claire Héguy, couturière de 28 ans d'Hasparren, a remporté fin juillet le prix du concepteur lors de l'Oversew Fashion, qui se tient en Nouvelle-Zélande depuis 2012. Le concours récompense chaque année des confections durables et écologiques. Sa robe « Bittori », qui signifie « victoire » en basque - de bon augure - a été imaginée à partir de vêtements et de tissus récupérés : le bustier est en jean et le jupon fabriqué à partir d'un ancien trench. Comme l'exige le règlement du concours, la robe primée est restée en Nouvelle-Zélande. Mais la jeune femme compte déjà se lancer dans la fabrication d'un deuxième modèle.



Bittori, création de Claire Héguy. Crédit photo : France Bleu

## Kukuxumusu au bord de la faillite

La célèbre marque est en redressement judiciaire avec 27 licenciements à la clé et un avenir plus qu'incertain.

Le taureau bleu était son symbole : Kukuxumusu, marque de vêtements et objets multicolores liés aux fêtes de San Firmin, a été placée en redressement judiciaire et doit au fisc espagnol un million d'euros. Avec pour conséquence 27 salariés qui se sont vus signifier leur licenciement et la fermeture de deux magasins sur trois, dont celui, emblématique s'il en est, ouvert en 1989, date de la création de la marque et situé Calle Estafeta à Iruñea. Il ne reste plus que trois employés, dont le gérant de Univers Paloseco, distributeur de la marque.

Une fin très triste pour une marque, véritable icône des années 90-2000.

## Ca roule à l'aéroport

En mauvaise posture ces derniers temps, le modeste aéroport d'Hondarribia/Donosti a vécu un heureux mois de juillet, avec une augmentation significative de 2% des voyageurs. Le rebond s'explique par une conjonction de facteurs : météo, soleil, culture et surtout amélioration sensible des procédures d'atterrissage. Le nouveau système a enfin donné satisfaction.

## Kirol

### Rugby : Que de beaux derbys en perspectives...

#### La poule 2 en fédérale 1.

SC Albi, Tarbes Pyrénées Rugby, ASV Lavar, **FC Oloron, Saint Jean de Luz OL**, Avenir Valencien, **Anglet Olympique**, US Tyrosse, Stade Bagnerais, Cercle Amical Lannemezanais, **US Nafarroa**, Union Sportive Marmandaise

#### La poule 7 en fédérale 2.

Boucau Tarnos stade, CA Lormont Hauts de Garonne, Club municipal de Floirac, **Entente Aramits ASASP, Hasparren AC**, Peyrehorade sports, SA Hagetmoutien, **SA Mauléonais**, St Paul sports, **Stade Hendayais, US Orthez**, US Salles.

## Pelote Basque

Lors de la 96<sup>ème</sup> semaine de pelote basque, 2 équipes de la Section Paloise se sont illustrées. En Junior Yoko garbi, Bastien Mendribil, Guillaume Bécaas et Arnaud Espilondo sont champions de France en battant Hasparren en finale.

En Nat B Grand gant, Laurent Alliez, Vincent Eyhéragaray et Sébastien Itoiz battent Cannes à Royan devant un public conquis par le spectacle offert.

Championnat du monde à Barcelone Octobre 2018. 3 joueurs de la Section Paloise sont sélectionnés pour ce championnat du monde : Jean-Dominique Olharan à cesta punta, Lucas Hourcourigaray à pala corta et Olivier Laberdesque à balin trinquet.

Il faut noter et apprécier la nomination de Patrick Iribarne comme juge arbitre officiel pour ces championnats du monde.

## ESKUARAZ (EN LANGUE BASQUE) GURE HITZALDIA

### Iraila

Oraiko hilabetearen izena da : Iraila. Beste batzuetan esaten da ere : buruila. Urteko bederatzigarren hilabetea. Iraila izen hori nundik heldu zauku ba... Itxura guzien arabera, iratziak ekarri dauku. Alainan, hilabete hortan dira iratziak gorritzen, urrian mozten biltzen. Nahiz gaurko egunean lehen baino aise iratze gutiago aski den, baserrian ere badelakotz berrikuntza ainitz. Lekuka iratziak badu beste izen bat : « buruila », oraino erabilia dena : irail edo buruil, uda eta udazkena... hor gira ez, bien juntan ?

### Sarako bestak

Urte oroz kasetek eta afitxek aipatzen dituzte Sarako Herriko bestak. Aurten ere hor ziren sanoak eta alegerak ; zertako holako omena ? Bena... Hor bada orotarik : behar da ikusi programa : beren gizako korrika badute 12 kilometroko lasteraldia, igande goizean, luzeko partida, arratsaldian euskal dantzak, ahate jokoarekin eta indar-jokoa. Astelehean pilota partida eta zikiro-jatea. Horra beraz badela nun-nola denbora pasa.

### Indar-Jokoak

Uda huntan guzian izan dira ainitz tokitan indar-joko lehiaketak eta badute segur arrakasta ederra. Eta sail hortan bada hitzordu bat guziz aipagarria : Andredena Maria bestaren ondoko igandeak ekartzen daukuna ; hori da xuxen arteko indar-joko guzien egun bereziena, Donapauleko plazan muntatzen dutena ; inguru hortako jokolariak ari dira zoin-gehiagoka tirahala, Amikuztar eta xuberotar, joko askotan, nola, lasto altxerri, soka-tira, orga-joko, segalari, zakulari, aizkolari... Sei joko orotarat, zortzi talde, ehun'ta hogoi jokolari, besta gaitza zinez ! Animaleko jendetzia bildu da aurten ere, bimilako bat omen.

### Baionako bestak

Uda sasoinan bazen Baionan bezala Euskal Herri guzian mota guzietako besta ainitz, bainan erran ditake famatuenarik direla Baionako bestak. Mundu bat biltzen da eskualde guzietarik, giro alegera batean. Izaiten da : behi lasterrak karriketan, « Masters » pilota partidak, karro apainduak, ibilki kalez-kale, dantzaldi, kontzertu, erakusketa'ta bertze... Aurtengo berezitasuna : lehen aldikotz sartzea pagatuz, neurriak beti'ta gehiago zorrotzagoak direlakotz, eta ainitz gostatzen direnak. Beldur bat bazen : jende gutiago izanen zela'ta... Ez, sekulan bezenbat gazte'ta ez gazte bildu da !

## Edouard Cami

Iragan egunean gure lagunak mundu hau utzi du ; barkatzen ez duen min batek ereman du. Hamabortz bat urtez arizan da kantuz gizonen kantorean. Salisen sortua, euskalduna zen bere amatxiren ganik, eta euskal kulturari gain gaintetik atxikia zen, bere amatxi usu aipatuz. Haren dolua : euskararen ez jakitea. Beti oroitzen naiz erten zuela, bere lan tokian emanen zuela lan postu bat euskara mintzatzen zuen bateri egun oroz harekin euskara ikasteko : « Mintzatuz ». Bainan hori etzen ahal izan. Lagunt eta Maitak eskaini dako omenaldi ederra eta hunkigarria. Gizon arras goxoa zen, denekin beti ele ona, eta ongi etorri agradosa denendako. Françoise bere espos lagunari eta heien bi alaberi eskaintzen dizkiegu bihotzan barnetik gure dolumin bizienak.

### Erran zahar bat

« Aberatsak ez direlarik asetsen pobreak goseak hilak daude »  
Xinatik heldu zauku erran zahar hori...

Errepittitta

## JOIES-PEINES-SOUVENIRS

### MARIAGE

#### Thierry Lascaray

Le 14 juillet, Thierry et Emilie, en venant aux sources traditionnelles du mariage, parachèvent un joli parcours dans lequel leurs trois très beaux enfants Thomas, Quentin et Eloïse sont les précieux jalons. Ce samedi ensoleillé était la promesse d'une belle journée, elle le fût !

La cérémonie religieuse s'est déroulée en l'église de Sauvagnon devant une très belle assistance. La Chorale mixte était une fois encore présente à ce rendez-vous, renforcée par une douzaine de chanteurs du Chœur Hommes parmi eux des plus anciens de « l'époque Thierry », à laquelle s'était également joint notre ami Peïo Chauvin, bien connu pour ses créations musicales et son attachement à LEM.

Il ne restait plus qu'à regagner le magnifique site et son Château de Crouseilles d'où prendront congé tous les amis de LEM après une belle réception apéritive superbement animée comme on s'en doute ! Tous nos vœux de bonheur à nos amis pour cette deuxième étape de leur vie. Nos amitiés à (Aïta) Pierre, une pensée pour (Ama) Marie disparue voici déjà 7 ans.

Thierry. Quelle que soit la matière, la discipline et le niveau, l'enseignant qui la dispense s'expose à un jugement éventuel ! De l'ex Chorale au Chœur d'aujourd'hui, parmi la douzaine de « Chefs » ou « intérimaires » qui ont tenu la baguette depuis 46ans, Thierry occupe une place particulière. De 1987 à 1998, 11 années qui, indiscutablement, sont marquées de son empreinte, (soulignée par une certaine « homogénéité générationnelle », sans pour autant bien sûr, exclure ceux qui pourraient être les aînés de l'époque) s'agissant du répertoire, de la manière, de l'ambiance, de la relation humaine, etc.... les premiers enregistrements 1991 et 1994. Ici, nulle intention d'établir un classement des « chefs », tout au contraire, nous les saluons tous avec notre reconnaissance, selon leurs possibilités, ils furent parfois bien précieux. Thierry était membre du Conseil d'administration de LEM de 2013 à 2017.

## NAISSANCES

Pour ces trois familles, les parents ont accédé au rang d'amatxi et aitatxi pour leur plus grand bonheur !

### Laura Fournier (Amestoy)

Entre la petite fille de l'école de danse à ce jour, 21 années se sont écoulées. La voici aujourd'hui maman d'un joli bébé prénommé Eneko né le 12 juillet. Nous sommes heureux de féliciter la gentille et très discrète Laura en joignant bien sûr le sympathique jeune papa Simon. Nous partageons la joie de notre amie amatxi Henriette (Amestoy). Futur danseur ? En attendant, nous souhaitons que ses premiers pas le portent vers un bel avenir.

Pour Laura (et sa famille), 2018 restera une année exceptionnelle, outre le fait de devenir maman, en amont elle a acquis son diplôme d'infirmière et dansé jusqu'à la comédie musicale Bihotza mintza au Zénith le 24 Février.

### Isabelle Ithurburu

Avec Laura et Aurélie (voir ci-après), Isabelle constituent le trio de danseuses(ou ex) de LEM devenues maman au cours de l'été. Isabelle a donné naissance à la petite Mia le 22 juillet en la clinique parisienne « La Murette », amusante antonymie quand on sait que la voix est l'outil incontournable de notre journaliste. Félicitations aux heureux jeunes parents, Isabelle et Maxim. Tous nos vœux d'avenir pour Mia.

Isabelle. On ne la présente plus tant elle est devenue familière par écran télé interposé, au moins pour le plus grand nombre. Quant à nous LEM, le rapport est différent, depuis ses 8 ans en 1991 où elle intègre l'école de danse, notre relation est plus intime et amicale. Danseuse débutante jusqu'au « groupe de aînées » (devenu Dantz'Erroak), monitrice de danse auprès des « petits ».

De Miss Pau aux divers concours de chants remarquables, les médias n'ont pas manqué de suivre son parcours de vie pas tout à fait ordinaire. Sa présence télévisuelle incontournable et constante témoigne de sa réussite professionnelle.

Cela n'a pas altéré ni sa gentillesse, ni sa simplicité, sa disponibilité à l'exemple entre autres de nos rencontres (avec les chanteurs) à l'occasion de la journée annuelle de solidarité « Swing de cœur » ou Estelada du Docteur Pargade au golf de Billère. Ou encore son attachement personnel vis-à-vis de ses anciennes compagnes de danses et plus généralement à LEM. Sa fidélité à ses origines, à sa ville, ne sont plus à démontrer.

### Aurélie Jauréguiberry

Si chacun de nous avons des dates qui fixent quelques-uns de nos événements particuliers, voire intimes, le 30 juillet 2018 aura une place privilégiée au sein de la famille Jauréguiberry. Elle scelle la venue au monde de Leire, comblant de joie les heureux jeunes parents Aurélie et Vincent. Ne parlons pas du bonheur d'aitatxi Charles (chanteur) et amatxi Eliane tout simplement « aux anges »!

Aurélie avait intégré l'école de danse LEM en 1992, année féconde où l'on notait l'inscription de 11 nouveaux éléments, certains ayant laissé leur « trace » dans cette promotion. Aurélie y a accompli un joli parcours jusqu'au choix des études supérieures qui la consacrent professeur des écoles.

Revenons au présent en adressant toutes nos félicitations à nos jeunes amis Aurélie et Vincent. Partageons la joie de Charles et Eliane. Quant à Leire, peut-être ou sûrement, la verra-t-on un jour à l'école de danse de LEM vers les années ...2024 ?

## Séverine Dervaux

Séverine et Samuel, son compagnon, ont le grand bonheur d'annoncer la venue au monde le 7 août de Léo, un magnifique « potiolo » classé parmi les plus de 4 kgs. A Luna dévolu le rôle de grande sœur.

La belle et resplendissante maternité de notre chef de chœur faisait l'admiration de tout le monde. Le 13 juillet, elle dirigeait encore le concert de solidarité au théâtre Saint Louis.

Entendu ici et là, le nouveau-né ne peut être qu'un futur musicien ! Nous n'en doutons pas avec de tels géniteurs en totale immersion au royaume de la musique !

LEM et en particulier l'ensemble du Chœur des hommes, adressent tous leurs compliments à leur « chef » et à Samuel. Longue et belle vie à Léo.

## DECES

**Edouard Cami**. Edouard est né et a grandi à Salies. Béarnais par son père, basque par sa mère sans doute à l'origine de sa fibre euskarienne. La pratique de la pelote avait sa faveur, la rencontre avec Monsieur Etchebarne sont à l'origine de son adhésion à l'Amicale et la foulée à celle de la chorale en 1983. La liturgie choisie pour son ultime hommage en l'église Sainte Bernadette de Pau le 5 septembre conforte notre propos.

Homme de convictions profondes, il n'en était pas moins respectueux pour ceux qui pouvaient avoir des « vues » différentes.

A la fois discret et présent, il faisait partie du pupitre des barytons. Toujours d'humeur égale, il ne boudait pas le plaisir de se réunir autour d'un buffet, d'en apprécier et partager le côté convivial, chaleureux qui généralement en découle. Depuis 25 ans, sa présence se confond dans la belle histoire du Chœur Hommes de LEM. Pas le dernier pour quelques improvisations, il fera partie de la délégation LEM qui se rendra à Dublin pour un France-Irlande de rugby en 2003 resté dans les mémoires.

En 1964, il était de la 1<sup>ère</sup> promotion de l'Ecole supérieure de Commerce de Pau, alors détachée de l'ESC de Bordeaux. Président de la Compagnie des Commissaires aux Comptes depuis 1993, professionnel reconnu et apprécié par ses pairs, LEM a eu la chance de compter parmi les membres de son Conseil d'administration l'expert-comptable (bénévole) qu'il était.

Homme généreux, retraité à 65 ans en 2008, il s'était engagé auprès de la Banque Alimentaire à la recherche d'un comptable (bénévolement bien sûr). Même malade, Edouard assurera sa mission jusqu'à des dernières semaines.

Il arrive que parfois quelques chanteurs occasionnellement renforcent la Chorale mixte. En la circonstance, le Chœur Hommes est quasiment complet pour cet ultime adieu. Edouard avait 75 ans. Les chants ne manquaient pas de « volume » au grand étonnement ravi du prêtre officiant d'origine africaine. Pardon pour ce sourire !

L'ombre d'Edouard désormais rejoindra celles déjà nombreuses des copains chanteurs qui nous ont quittés. Autre forme d'hommage et de respect, la répétition des chants de ce mercredi a été annulée. Parmi l'assistance, on notait la présence de notre Président Michel Lagan, de nombreux amicalistes, d'anciens chanteurs parfois venus de loin.

A Françoise son épouse, Isabelle et Béatrice, ses filles, aux familles, LEM adresse ses très vives et sincères condoléances.